

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

پیوند مغز استخوان (BMT)

در بتا تالاسمی

راهنمای آموزشی برای بیماران

مترجم: دکتر افشان شیرکوند

دکتری تخصصی، فیزیک پزشکی

سازمان جهاد دانشگاهی علوم پزشکی تهران

تحت نظارت: دکتر آیتا آذرکیوان

استاد و عضو هیئت علمی مرکز تحقیقات انتقال خون ایران

فوق تخصص خون و سرطان کودکان

فدراسیون بین المللی تالاسمی

مَنْ أَحْيَاهَا فَكَأَنَّمَا أَحْيَا النَّاسَ جَمِيعاً

هر که نفسی را حیات بخشد (از مرگ نجات دهد)

مثل آن است که همه مردم را حیات بخشیده است.

سوره مائده: ۳۲

عنوان و نام پدیدآور : پیوند مغز استخوان (BMT) در بتا تالاسمی /  
 [تهیه کننده] فدراسیون بین المللی تالاسمی؛ ترجمه افشان شیرکوند؛ تحت نظارت علمی آریتا آذرکیوان.  
 مشخصات نشر : تهران: تیمورزاده، ۱۳۹۹.  
 مشخصات ظاهری : ۲۴ص: مصور، جدول، نمودار.  
 شابک : ۹۷۸-۶۰۰-۲۳۸۸۹۳-۳  
 وضعیت فهرست نویسی : فیا  
 یادداشت: عنوان اصلی: Bone marrow transplantation (BMT) in  $\beta$ -thalassaemia.  
 یادداشت: کتابنامه  
 موضوع : تالاسمی  
 موضوع : Thalassemia  
 موضوع : مغز استخوان — پیوند  
 موضوع : Bone marrow — Transplantation  
 موضوع : تالاسمی — درمان  
 موضوع : Thalassemia — Treatment  
 شناسه افزوده : شیرکوند، افشان، مترجم  
 شناسه افزوده : آذرکیوان، آریتا  
 شناسه افزوده : فدراسیون بین المللی تالاسمی  
 شناسه افزوده : Thalassaemia International Federation  
 رده بندی کنگره : RC۴۱  
 رده بندی دیویی : ۶۱۶/۱۵۲  
 شماره کتابشناسی ملی : ۷۲۹۷۸۲۵

## عنوان : پیوند مغز استخوان (BMT) در بتا تالاسمی

مترجم : امین برای بیماران

مترجم : ستر افشان شیرکوند

ناشر : دکتر آریتا آذرکیوان

ناشر : انتشارات تیمورزاده

مدیر تولید فنی : نجیب حسینی

مدیر تولید فنی : نجیب حسینی

طراح جلد : واحد طراحی انتشارات تیمورزاده (حمیدرضا غلامی)

کتاب آرا : الهه رحیمی نژاد

نوبت چاپ: اول - ۱۳۹۹

شمارگان : ۱۰۰۰ نسخه

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۲۳۸-۸۹۳-۳

بها: ۵۵۰۰ تومان

انجمن تالاسمی ایران

Iran Thalassaemia Society

این کتاب با سرمایه گذاری بخش علمی شرکت نوارتیس و انجمن تالاسمی ایران و با مجوز رسمی فدراسیون بین المللی تالاسمی منتشر شده است.



تنها کتاب فروشی و نمایشگاه دائمی انتشارات تیمورزاده:

بلوار کشاورز - ابتدای خیابان ۱۶ آذر - شماره ۶۸

تلفن: ۸۳ ۳۸۳ - ۰۲۱ دورنگار: ۸۸ ۹۷ ۱۱ ۱۲

[www.Teimourzadehmarket.com](http://www.Teimourzadehmarket.com)

این کتاب مشمول قانون حمایت از مؤلفان، مصنفان و هنرمندان مصوب ۱۳۴۸/۱۱/۱۱ و قانون ترجمه و تکثیر کتابها، نشریات و آثار صوتی مصوب ۱۳۵۰/۱۰/۶ است. بازنویسی، خلاصه برداری یا برداشت بخشی از متن، شکلها و جدولهای کتاب و انتشار آن در قالب کتابهای ترجمه، تالیف، خلاصه، آزمون یا نرم افزار و نیز تکثیر و تولید دوباره آن به هر شکل و شیوه از جمله چاپی، کپی، صوتی، تصویری، الکترونیکی و... کلاً ممنوع بوده و موجب پیگرد قانونی خواهد شد.

## مقدمه مترجم

### به نام خداوند جان و خرد

"تقدیم به عزیزان مبتلا به تالاسمی و فرشتگان نجات بخش آنها"

تا کنون، پیوند مغز استخوان به عنوان تنها روش درمان قطعی تالاسمی است که در صورت موفقیت آمیز بودن می تواند بیمار تالاسمی را از تزریق خون بی نیاز کند. «پیوند مغز استخوان در تالاسمی»، از مجموعه انتشارات فدراسیون بین المللی تالاسمی، منبعی علمی و ارزشمند برای بیماران تالاسمی یا خانواده های این بیماران است که به درمان تالاسمی با بهره گیری از پیوند مغز استخوان می پردازد. این اثر نکات مهم و رئوس اطلاعات علمی درباره پیوند مغز استخوان، شرایط پیوند موفق و اهداکننده مناسب برای انجام پیوند را بیان می کند. همچنین اطلاعات پزشکی کوتاهی درباره خون، سلول های تالاسمی، آسیب شناسی بیماری، پیوند مغز استخوان، آمار موجود درباره موفقیت های پیوند، شرایط و خطرات همراه با پیوند، نیز در این کتاب آمده است. البته مطالب سرج در این نوشتار در حدود مقدماتی توصیف شده و کتاب ها گه نه اطلاعات تخصصی تر و تصمیم بر حسب شرایط خاص هر بیمار به پزشک متخصص خون بیماران ارجاع شده است.

ترجمه این اثر بخش از سال ۱۳۸۵ مترجم در انتقال اطلاعات پزشکی به افراد تالاسمی و خانواده های آنها در سرزمینمان بوده است. به پیروی از فدراسیون بین المللی تالاسمی، مترجم این کتاب را به همه افراد تالاسمی در ایران تقدیم می کند که همراه با تالاسمی متولد می شوند. غایت آرزوی هر شهرمدت پیگیری کامل از تولد موارد جدید تالاسمی در ایران است زیرا که معتقدم "پیشگیری آسان تر و کم هزینه تر از درمان است". اما به دلایل مختلف تولد بیمار تالاسمی در کشورمان هنوز به چشم دیده است. امید است که افراد تالاسمی ایران در سایه یک زندگی خوب و درخشش آینده ای روشن با سلاح دانش برای دستیابی به اهداف متعالی خویش مبارزه کنند. همچنین چه گوارا خواهد بود که در سایه پیشرفت های دانش و تخصص پزشکی، روش های درمانی موفق تر و آسان تر برای بیماران تالاسمی مهیا شود.

**دکتر افشان شیرکوند**

پژوهشگر - فیزیک پزشک

# فهرست

|    |                                                                                                                                       |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ۱  | پیوند مغز استخوان در بتاتالاسمی                                                                                                       |
| ۱  | کتابی برای بیماران                                                                                                                    |
| ۱  | تعریف بیماری                                                                                                                          |
| ۱  | آسیب شناسی فیزیولوژیکی بتاتالاسمی                                                                                                     |
| ۲  | درباره تالاسمی، درمان و بهبودی                                                                                                        |
| ۳  | پیوند مغز استخوان                                                                                                                     |
| ۶  | برای پیوند مغز استخوان موفق به چیزی نیاز داریم                                                                                        |
| ۶  | دسته بندی خطرات                                                                                                                       |
| ۷  | مستند                                                                                                                                 |
| ۱۰ | مراجعه پیوند مغز استخوان                                                                                                              |
| ۱۰ | تأثیر رگی                                                                                                                             |
| ۱۰ | اهل سلول بنیادین                                                                                                                      |
| ۱۰ | قطع مغز استخوان                                                                                                                       |
| ۱۰ | پیوند                                                                                                                                 |
| ۱۱ | بهبودی                                                                                                                                |
| ۱۱ | خطرات و عوارض معرر مرتبط با پیوند مغز استخوان                                                                                         |
| ۱۲ | باروری                                                                                                                                |
| ۱۳ | توصیه ها                                                                                                                              |
| ۱۴ | درمان پس از پیوند                                                                                                                     |
| ۱۴ | پس از پیوند مغز استخوان، بیمار نیاز دار                                                                                               |
| ۱۵ | سؤال های مکرر پرسیده شده                                                                                                              |
| ۱۵ | سؤال های عمومی                                                                                                                        |
| ۱۶ | آیا درمان قطعی برای تالاسمی ماژور وجود دارد؟                                                                                          |
| ۱۵ | فرزند من بتاتالاسمی ماژور دارد، آیا او قابل درمان است؟                                                                                |
| ۱۵ | کودک من خواهر و برادر سازگار یا تطبیق یافته ندارد. برای دریافت                                                                        |
| ۱۵ | تالاسمی و انجام پیوند مغز استخوان چکار می توانیم کنیم؟                                                                                |
| ۱۵ | من تمام اطلاعات عمده مربوط به پسر من را که به تالاسمی مبتلا است به شما داده ام. آیا شما پیشنهاد می کنید پیوند مغز استخوان انجام دهید؟ |
| ۱۶ | چرا باید پیوند را برای درمان تالاسمی خود انتخاب کنم؟                                                                                  |
| ۱۷ | سایت های مفید                                                                                                                         |
| ۱۸ | دیگر کتاب های انتشارات فدراسیون بین المللی تالاسمی                                                                                    |
| ۱۸ | خلاصه برنامه های آموزشی تیف                                                                                                           |
| ۱۹ | چند کلمه در مورد فدراسیون بین المللی تالاسمی TIF                                                                                      |
| ۱۹ | چگونه می توانید مشارکت کنید                                                                                                           |
| ۲۰ | نمایه                                                                                                                                 |